



SCHEDA INSEGNAMENTO

Titolo insegnamento: “Gestione Progetti Traduzione 2026”

Corso: Traduzione 2° anno

Docente: Adele Nardulli, Laura Di Gennaro

Obiettivi formativi: Al termine dell’insegnamento gli studenti avranno una visione aggiornata e concreta dell’evoluzione del settore linguistico nell’era dell’Intelligenza Artificiale e dei Large Language Models (LLM), comprendendo come cambiano ruoli, processi e opportunità professionali. Svilupperanno competenze operative per gestire e coordinare progetti linguistici e di traduzione in ambienti digitali, integrando strumenti e workflow (MT/LLM, TMS, CAT dove pertinenti) con attività emergenti come prompting, post-editing avanzato, gestione e valorizzazione dei dati linguistici (corpora, glossari digitali, dataset multilingue). Rafforzeranno inoltre le abilità relazionali e commerciali necessarie per interagire in modo efficace con clienti e team, adottando un approccio consulenziale orientato al valore. Particolare attenzione sarà dedicata a qualità, sicurezza e conformità: gli studenti sapranno riconoscere i rischi legati ai dati e applicare procedure di quality assurance in linea con standard e buone pratiche (incluse logiche e requisiti tipici delle normative ISO).

Metodologia formativa: Le lezioni frontali verranno suddivise in due parti, dove la prima parte più teorica verrà tendenzialmente seguita da un’esercitazione pratica. Questo consentirà allo studente di potersi confrontare, seppur in poche ore, con diverse tipologie di problematiche con le quali il Project Manager e il Traduttore professionista (Project Manager di se stesso) deve interfacciarsi ogni giorno.

Materiale Didattico di Supporto: è richiesto l’utilizzo di PC e del pacchetto Office da parte del docente e degli studenti. Eventuali altri materiali verranno forniti dal docente stesso, tramite collegamento a programmi residenti su proprio cloud.

Modalità e frequenza delle valutazioni in itinere: Non sono previste prove in itinere.

Modalità di verifica dell’apprendimento: a chiusura del corso è previsto un test volto a verificare le competenze acquisite dagli studenti.